HAMBOORG.CITY

Nền tảng miễn phí cho người nước ngoài tại Đức

✓ Trợ lý 24/7 bằng ngôn ngữ của bạn
✓ Máy quét tài liệu chính thức
✓ Nhắc nhở về thời hạn
✓ Máy tính trợ cấp

hamboorg.city — là và sẽ luôn MIỄN PHÍ

Schwerbehindertenausweis — Đơn xin cấp, GdB và Các Ưu đãi Bù Đắp

Cách đơn xin cấp Schwerbehindertenausweis, ý nghĩa của GdB và những lợi ích bạn nhận được.

Deutsche Begriffe: Schwerbehinderung | GdB | Schwerbehindertenausweis | Nachteilsausgleich | Gleichstellung | Versorgungsamt

"Schwerbehinderung" có nghĩa gì?

Tại Đức, những người được coi là **Schwerbehinderung** khi **Grad der Behinderung (GdB)** của họ ít nhất là **50** (§ 2 SGB IX). GdB được xác định theo bước mười từ 20 đến 100.

Một **Behinderung** (tình trạng khuyết tật) tồn tại khi các chức năng thể chất, trí tuệ hoặc tâm lý **lâu hơn 6 tháng** lệch khỏi tình trạng điển hình cho độ tuổi của người đó và bị hạn chế khả năng tham gia vào cuộc sống xã hội.

Ai có thể nộp đơn xin cấp?

Bất kỳ ai sống tại Đức — **bất kể quốc tịch**. Những người nước ngoài có giấy phép cư trú, tình trạng hoãn lại hay cho phép tạm thời cũng có thể nộp đơn xin Schwerbehindertenausweis.

Grad der Behinderung (GdB) — Ví dụ

Bệnh/Khuyết tật	GdB (thông thường)
Tiểu đường (cần insulin, được kiểm soát tốt)	40

Bệnh/Khuyết tật	GdB (thông thường)
Tiểu đường (khó kiểm soát)	50–60
Trầm cảm (mức độ trung bình)	30–40
Trầm cảm (nặng)	50–70
Khuyết tật thính lực (cả hai tai, mức độ trung bình)	40–50
Mù (một mắt)	30
Mù hoàn toàn (cả hai mắt)	100
Bệnh tim (với suy giảm khả năng)	30–80
Tổn thương cột sống (với hạn chế chức năng)	20–60
Bệnh ung thư (giai đoạn phục hồi)	50–80
PTBS (rối loạn căng thẳng sau chấn thương)	30–50
Nhiễm HIV (không có triệu chứng)	10
Nhiễm HIV (có triệu chứng)	50–100

Quan trọng: Với **nhiều khuyết tật**, các giá trị GdB **không đơn giản được cộng lại**, mà thay vào đó **đánh giá tổng thể** được thực hiện (Gesamt-GdB).

Làm cách nào để nộp đơn xin Schwerbehindertenausweis?

Bước 1 — Nộp đơn xin cấp

Bạn nộp đơn tại **Versorgungsamt** (tùy theo bang: Amt für soziale Angelegenheiten, Landesamt für Gesundheit):

- **Trực tuyến** — có thể thực hiện ở nhiều bang (ví dụ: ELSA Online-Antrag)
- **Bằng văn bản** — Biểu mẫu trên trang web của Versorgungsamt
- **Trực tiếp** — tại cơ quan hoặc qua các điểm tư vấn

Bước 2 — Gửi tài liệu

- **Các bản ghi y tế** — từ tất cả các bác sĩ điều trị
- **Báo cáo bệnh viện**
- **Báo cáo tái habilitation**
- **Danh sách thuốc**
- **Nếu cần: Các báo cáo tâm lý học**

Mẹo: Càng nhiều **tài liệu** bạn gửi, quá trình xử lý càng nhanh và chính xác. Nếu không, cơ quan sẽ tự mình lấy bản ghi — điều đó mất nhiều thời gian hơn.

Bước 3 — Xác định GdB

• Versorgungsamt kiểm tra tài liệu của bạn (nếu cần, thực hiện đánh giá riêng)

• **Thời gian xử lý:** 1–6 tháng (tùy theo bang và khối lượng công việc)

• Bạn nhận được **Feststellungsbescheid** (quyết định xác định) với GdB

Bước 4 — Nhận Schwerbehindertenausweis

Với GdB 50 trở lên, bạn nhận được **Schwerbehindertenausweis**:

• Định dạng thẻ kiểm tra, **miễn phí**

• Có hiệu lực **5 năm** (trong một số trường hợp vô thời hạn)

• Chứa GdB và các **Merkzeichen** nếu có

Merkzeichen — Các quyền lợi bổ sung

Merkzeichen	Ý nghĩa	Ví dụ
G	Gehbehindert (Khuyết tật chân)	Hạn chế khả năng di chuyển giao thông đường bộ
aG	Außergewöhnlich gehbehindert (Khuyết tật chân bất thường)	Người dùng xe lăn, chỉ có thể di chuyển với sự giúp đỡ của người khác
B	Begleitperson nötig (Cần người đi kèm)	Người đi kèm đi miễn phí trên giao thông công cộng
H	Hilflos (Vô phương tự giúp)	Cần trợ giúp thường xuyên trong cuộc sống hàng ngày
Bl	Blind (Mù)	Mù hoàn toàn hoặc bị khuyết tật thị lực nặng
Gl	Gehörlos (Điếc)	Điếc hoàn toàn hoặc gần như điếc
RF	Rundfunkgebührenbefreiung (Miễn phí phí phát sóng)	Giảm giá phí phát sóng
TBl	Taubblind (Điếc và mù)	Vừa điếc vừa mù

Nachteilsausgleiche — Những lợi ích của bạn

Tại nơi làm việc

• **5 ngày nghỉ phép bổ sung** mỗi năm (với tuần 5 ngày)

• **Bảo vệ sa thải đặc biệt** — yêu cầu sự chấp thuận của Integrationsamt

• **Miễn trừ công việc bổ sung** — theo yêu cầu không bị cưỡng bách làm thêm giờ

• **Ưu tiên tuyển dụng** trong công quy (với trình độ ngang nhau)

Thuế

GdB	Khoản miễn trừ hàng năm
20	384 €
30	620 €
40	860 €
50	1.140 €
60	1.440 €
70	1.780 €
80	2.120 €
90	2.460 €
100	2.840 €
Bl, H	7.400 €

Vận chuyển

• **Giao thông công cộng miễn phí/giảm giá** — với Merkzeichen G, aG, Gl, Bl (Wertmarke cho 91 €/năm hoặc miễn phí nếu nhận trợ cấp xã hội/Bürgergeld)

• **Chỗ đỗ xe dành cho người khuyết tật** — với Merkzeichen aG hoặc Bl

• **Giảm giá thuế ô tô** — 50% với G/Gl, 100% với H/Bl/aG

Khác

• **Giảm phí phát sóng** — với Merkzeichen RF: 6,12 €/tháng thay vì 18,36 €

• **Gói cước điện thoại xã hội** — gói cước giảm giá từ một số nhà cung cấp

• **Vé vào cửa rẻ hơn** — bảo tàng, bể bơi, sự kiện

• **Hưởng lương hưu sớm** — từ GdB 50: Hưởng lương hưu **2 năm sớm hơn** (có khấu trừ) hoặc **5 năm sớm hơn** theo quy tắc bảo vệ tín dụng

Gleichstellung (GdB 30–40)

Với GdB **30 hoặc 40**, bạn có thể yêu cầu **Gleichstellung** nếu vì khuyết tật bạn không thể tìm được nơi làm việc thích hợp hoặc có thể mất công việc hiện tại.

Lợi ích của Gleichstellung:

• **Bảo vệ sa thải đặc biệt** (như GdB 50)

• Trợ cấp cho nhà tuyển dụng từ Integrationsamt

• **KHÔNG:** Nghỉ phép bổ sung, miễn trừ thuế, giao thông công cộng miễn phí

Nộp đơn tại **Agentur für Arbeit**.

Khiếu nại và Kiện tụng

Nếu GdB được xác định quá thấp:

1. Khiếu nại — trong vòng **4 tuần** kể từ khi nhận được quyết định

2. Kiện tụng trước **Sozialgericht** — trong 4 tuần kể từ quyết định khiếu nại

3. Miễn phí — Thủ tục trước Sozialgericht **không tính phí toà án**

4. Tư vấn: VdK (Sozialverband), SoVD, các điểm tư vấn khuyết tật

Mẹo: Hãy được **tư vấn** khi khiếu nại — VdK và SoVD giúp các thành viên miễn phí.

Mẹo cho Người nước ngoài

1. Biết quyền của mình — Bạn có quyền, bất kể quốc tịch của bạn

2. Mang tài liệu y tế — cả từ quốc gia gốc (nên dịch)

3. Sử dụng tư vấn — Tư vấn nhân di cư, Caritas, Diakonie giúp với đơn xin cấp

4. Không có tác động tiêu cực đối với tình trạng cư trú — Schwerbehindertenausweis **không có ảnh hưởng tiêu cực** đến tình trạng cư trú của bạn

5. Sử dụng ưu đãi thuế — Ghi tờ khai miễn trừ trong khai báo thuế